

天池倶楽部 発行

CONTENTS／目录／목차／目次

巻頭エッセイ（天池人文創刊2周年に際して）	1
延辺狂騒曲——上気立つ社会のスケッチ	2
신비한 대륙의 조선족 사나이	6
岐れ道	8
インターネットのABC	10
재외동포소식	14
김문학씨의 《중국의 에로스 문화》한국서 출간	16
同門寄稿	17
建国以来三十万外国人留学中国	19
남북한의 대학	20
생활우스개	22
내 손가락 (漫劃)	23
韓國文化院開院20周年記念イベント	25
장백의 메아리	26
部屋探し情報案内	27
天池俱樂部第51回例会通知	29

天池人文創刊2周年にさいして

天池人文編集部

1999年5月に月刊天池人文は創刊2周年を迎えました。

この2年間、多くの有志たちはそれぞれの分野で新たな事に挑戦しました。時には壁に当たり、失敗を繰り返しながら道を開き、天池人文のために多大なボランティア活動をして来ました。

天池人文が今まで継続してきたのは、それなりの知恵と努力と実行力を発揮された皆さんのお陰でしょう。時には幸運にも恵まれたこともあったでしょう。有志たちが築き上げた天池人文の歩みと、それぞれの時代のターニングポイントを紹介してみよう。

天池俱樂部の会員が100名を超え、組織化がスタートしたのが1997年の事でした。天池俱樂部のメンバーに、また、多くのコリアンたちに天池俱樂部の存在をアピールする必要性も出てきました。天池俱樂部は小さな非営利的組織であるが、一度の休止することなく、毎月の定例会を行いました。みんなで一致団結して、共同発展しようとする天池俱樂部メンバーたちの強い意志の表現ではないかと思います。正式なメディアには参画が困難であるが、能力が届く限りでは予備的刊行物の発行が可能でありました。当時の臨時理事会ではこのようなニーズに踏まえ、天池人文の発行を決めました。

当時、天池人文の発行について素朴で、可能性があるのを列挙しますと、まず、天池俱樂部の定例会通知の紙一枚に最新情報を伝える紙一枚を追加することでした。次に、経済性を考えて一枚の紙も5枚の紙も同じ郵便料ですから、可能な限り5枚までに追加することでした。更に、将来性を考えて、刊行物に名前を付けた方が良く、ということによって「天池人文」と言う名前を付けることになりました。この名前の由来は天池人つまりコリアン（長白山天池の神水を飲んだ人の後裔だそうです）の文化を掲揚しようの略でした。1997年5月、待望の「天池人文」の創刊号が発行されました。

1998年10月10日（土）、天池人文の発展と進め方に就いて理事会メンバーと編集者たちが集まって論議しました。そのとき、概ね2通りの案が話題になりました。一つ目は、今までのやり方でもっと情報を載せることで、実現性があることと、二つ目は、法人化し、雑誌として営利目的に発展させることでした。結論として、今までのやり方でもっと情報を載せることとし、正式なメディア、雑誌にちかいA4サイズで、ページ数を30ページにした天池人文に発展させたことでした。

最後に、天池人文の発行にあたって、原稿をご執筆頂いたみなさま方、並びに貴重な写真をご提供いただきました有志たちのみなさま方、天池人文を経済面からご支援いただきました購読会員のみなさま方、賛助会員のみなさま方に、この場を借りて心から厚く御礼申し上げます。

延辺狂騒曲—上気立つ社会のスケッチ

金 光林

私は去る3月末より4月初旬までの間に、5年振りに中国の故郷を訪れた。4月5日の清明節に祖先の墓参りをするのがこの度の故郷訪問の目的だったし、なにせ訪問期間が短かったために、「馬に乗って花を観る」という諺のようにせっかくの故郷訪問でも見聞らしきものがなかった。皮相な印象記程度に過ぎないが感じたままにスケッチしてみたいと思う

●人々は出国に夢を託す

故郷の延辺へ行って、特に感じたことは人々の異常なほどの出国ブームであった。ちょっと誇張していうと、男女老少みんなが出国に熱き夢を託していた。

大学を卒業した若者たちが海外留学の道を探るのは理解できるにしても、大学に入学できなかった、あるいは入学できそうでない高校生たちが、外国へ行って金さえ払えば大学に通えると信じ込み、親に留学させてくれるようにとねだり、親の方も子女が外国さえ行けばなんとか人材になれるし、金も儲けると思い込んでいるらしかった。外国で働きながら勉強するということだが、中国で大学・専門学校にも行けない高校生たちが果して外国で苦学できるかという思いがした。

ここ数年、延辺の地元の企業は中国社会の市場経済化と競争の激化によって、ごく一部の企業を除いてほとんどが破産の境地に立たされていた。そのために失業者たちは生きる道を探して韓国・日本へ出稼ぎに行くことに夢中になっており、折りしも中国政府の行政改革によって公務員たちも大幅にリストラされる見込みになり、それが出国ブームに油を注ぐという感じであった。教育機関である延辺大学でも余剰人員が700名以上であるといい、奇抜なリストラ策としてその中で数百名ぐらいを日本・韓国などへ留学させる計画が持ち上っていた。

驚いたのは、個人事業をやっている人々の中にも国内の景気が悪いから外国へ出稼ぎ行きたいという人が多かったことである。また、農村でも外国へ出稼ぎに行きたいという要望が多く、実際韓国の船主に雇われてアフリカまで行って漁師をする人も多かった。

そのために延辺で、私は親族から、知り合いから、政府の役人からも日本への留学または労務輸出の手助けをしてくれという依頼を数多く受けた。92年に帰郷した折には、外国から資本または合弁項目を導入してほしいという依頼を多く受けたわけであるが、今度はそういう話はあまり聞かれず、とにかく人を外国へ連れて行ってほしいということばかりだった。農村の幹部でさえ、村からどれほどの人を外国へ出国させたかということを業績として考えていた。

このような出国ブームの中で、手数料で一儲けをするブローカーも結構活躍していて、

それが韓国などの海外のブローカーとも連帯して合法・不法の活動を多くやっているようであった。高校生たちまでが出国ブームに踊されるのは、このようなブローカーたちの存在と無関係ではないようであった。

延辺の人が日本へ留学する場合、普通、学費を一回で数十万円ぐらい支払わなければならない、その上にブローカーに手数料を20万円ぐらい支払うという。それに来日後の最初の1、2ヶ月の生活費も数十万円は用意しなければならない、出国費用が合わせて80万円以上はかかる。留学ではなく、他の名目で来日する場合も、ほぼ以上と同じような費用が掛かるという。韓国へは留学ではなく出稼ぎに行く人が多いようであったが、その場合も手数料だけで日本円で数十万円は取られるという。

●出国が万能か

ところで、この出国ブームについて冷静にその是非を判断する必要がある。

出国して確かに願い通り大金を稼ぐことができるし、若い人は留学を通して外国から必要な知識を学び、見聞を広げることができれば、それなりに意義が大きい。延辺が中国では一辺境地域でありながら、外貨収入が相当多い地域でもあると言われるのも、この出国ブームのお陰でもある。日本でも延辺からの留学生を数多く見かけるのだが、これも出国ブームの成果の現れであろう。とにかく出国ブームがもたらす利益も相当大きいと言うべきであろう。

しかし、日本と韓国が不景気の最中にあり、失業者が数百万単位になっている厳しい現実において、果して盲目的な出国ブームがいつまでも続くかは疑問である。最近では来日はしたものの、仕事を探せずうろろろしているという話がよく聞かれる。それに出稼ぎの場合、一見海外で大金を稼いだように見えても、それを有効に活用せず消費だけに廻すと、大概是1、2年でその金を使い切ってしまう。外国へ出稼ぎに行った人は国内の職業を無くす場合が多く、せっかく稼いだきたお金で事業を起こすような風潮もまだ形成されていないようであった。これではあれほど借金までして外国へ出かけて行って、さんざん苦労する必要があるだろうか。

しかし、延辺ばかりではなく、中国朝鮮族全体が出国ブームに沸いており、どうやら90年代に入って中国朝鮮族社会はかなり上気立つようになった。

中韓修交後、韓国企業の中国進出が進むにつれて大量の朝鮮族が故郷を離れて環渤海湾の沿海都市部に移動し、一方、多くの人が韓国へ出かけるようになった。中韓修交後、韓国人との結婚という名目（偽装結婚が多いそうである）で韓国へ行った朝鮮族の女性だけでも4万人以上になるという。そのお陰で朝鮮族が経済的にかなり豊かになったといえるかもしれないが、家族の離散、離婚、子供の教育の問題など深刻な問題も多くもたらしてしまった。

ここ1、2年ぐらい朝鮮族社会では出国ブームが再び起こり、人々は韓国・日本へと出国することに夢中になり始めている。この出国ブームのプラス効果はもちろん認めるべき

であるが、それがもたらすマイナスの側面も直視しなければならない。一番心配なのは、中国の朝鮮族社会が盲目的な出国ブームに踊されるあまり、せつかくの中国での生活基盤まで失ってしまい、根っこのない、流浪民根性の民族になりはしないかということである。

●国内で発展する道

私は延辺からの帰りに、北京でも何人かの知り合いに合ったが、北京・上海などの大都会では人々は出国にそれほど興味を示さないということであった。すでに中国の社会発展も物凄く速いので、それに合わせて行けばそれでも充分であるという考えがあり、国内でも結構豊かな生活が送れるから外国の生活がそれほどの憧れでもなかった。率直に言って国内で安定した生活ができるとすれば、わざわざ外国まできて苦勞する必要があるだろうか。

実際、延辺にはさまざまな資源が豊富な方であるので、それを活用しながら故郷で安定した暮らしを営む知恵もあると思われた。梨りんごの生産で有名な龍井果樹園を尋ねてみたら、そこの人々は農家でありながら都会の生活に遜色のない豊かな生活を送っていたし、それくらいの生活ならわざわざ外国へ出稼ぎにいく必要がないと感じた。延辺には山が多いので、特色のある果物を多く生産できるし、山菜、薬草栽培なども地元産業として発展させる価値がある。

私の親族の中でも、一攫千金を狙って韓国に出稼ぎに行ってきた人よりは、国内で自分たちの条件に合う商売をこつこつと行っている親族の方がお金を持っており、生活も安定していた。確かに延辺の地元にながらも、豊かになる道はあるはずである。

延辺には競争力のある近代的産業があまりないのが、社会の不安定の一つの要因であるが、人々が自分たちに故郷に腰を下ろして発展していく意識が明確にあり、延辺の観光資源などをうまく活用し、時間をかけていけば安定した社会を築き上げることは可能であると思われる。

●祖先の墓地を訪れて

この度の故郷訪問の主な目的が4月5日の清明節に祖先の墓参りをするのであった。遠い外国にいるがために、数年に一回ぐらいも墓参りができなかったわけである。それに異国での孤独な、流離いの生活を送っていると自分の根っこを確認したいという思いに駆り立てられることもある。そういうわけで、この度は思い切って祖先の墓参りに行ってきた。

饅頭型の土盛りが並ぶ祖先の一群の墓地を訪れてみると、そこにはさまざまなリアリティな家族史が眠っていた。特に驚いたのは、我々の代になって祭祀が絶えてしまった4代、3代前の祖先のお墓の跡が依然故郷に残っているということであった。4代の祖先は元は朝鮮の清津の人であるといい、何かのことで会寧あたりに移り住み、李朝末期の大飢饉の際、飢饉と伝染病を逃れて一人の息子を背負って豆満江を渡り、現在の龍井市の六道溝に

移ってきたという。その息子が私の3代目の祖先であり、そこから私の祖父、父へと続いてきたわけである。4代と3代の祖先の死亡地は現在の龍井戸市の六道溝と王清県の鳳林あたりであろうが、祖父が移住先である現在の故郷に移葬したようである。

故郷の大地に安然と眠っている祖先のお墓を一々確認してみると、これまではおぼろげだった家族史が蘇ってきたばかりではなく、祖先が幾多の苦難を乗り越えながらも求めてきたし、守ろうとしたのは何かという思いがした。

激動する時代を生きながら、時代に翻弄もされ、欺かれもし、そして一緒に懸命に入きろうとする人々にとって、大地に根を下ろした故郷が是非必要であり、その故郷が我々の心の強い支えにもなるであろう。

“연변서도 한국 TV 많이 봤어요”

‘스니커즈’ CF모델 김해연

조선족 10대스타 한국나들이

“또 초코바입네까? 전번 거는 영 숨습합디다.” 구수한 연변 사투리로 인기를 모은 ‘스니커즈’ CF 모델 김해연(19)이 21일 방한했다.

연변대학 부설 예술학원 연극반 3학년(우리 고3)인 그는 연길 TV에서 드라마 주연과 오락 프로그램 MC로 활약하는 신세대스타.

지난 1일부터 방송된 ‘스니커즈’ CF로 국내 시청자에게도 얼굴을 알렸다. “서울에서 처음 CF를 봤다”는 그는 “생각보다 연기가 마음에 안든다”며 뽀롱뽀롱한 얼굴이다.

CF 촬영은 작년 12월 베이징 자금성 옆 거리에서 했다. 오전 8시부터 8시간 이어진 강행군이었다. “학교 선생님 추천으로 오디션에 응시했어요. 연변에서 제일 예쁜 언니와 최종 후보에 올랐는데 연기 공부를 한 덕분에 뽑힌 것 같아요.”

치마 차림으로 한겨울 추위와 싸우며, NG 때문에 초코바를 20개나 먹느라 고생했다. 60~70년대 거리 분위기에, 사투리질은 복고풍 CF는 매출액이 30%이상 늘 정도로 의외의 안타를 쳤다.

김해연은 “연길에 유학온 한국 친구가 얘기해줬다”며 “잠실 롯데월드와 어린이대공원에 꼭 가보고 싶다”고 한다. 호기심많은 10대 사춘기 소녀의 풋풋함을 고스란히 간직한 얼굴이다.

서울에 도착하자마자 명동에서 옷도 사고, 노래방에 틀러 신곡도 배웠다. 연길 집에서도 KBS 위성방송을 보기 때문에, 우리 TV가 낯설지 않다. “TV는 사랑을 싣고”와 ‘신세대 보고’를 많이 봤어요. 비디오 테이프 빌려 봤는데 영화 ‘편지’의 최진실과



“패자부활전” 장동건 팬이에요.”

그는 넘치는 끼 덕분에 당초 MC를 꿈꾸고 예술학원에 들어갔으나 연극에 뜻을 두게 됐다고 한다. 학교 연극 ‘장한몽’과 ‘사랑전화’에서 연기솜씨를 발휘했다. 98년5월엔 연변대표로 남원 춘향제에 참가한 적도 있다.

교사가 되고 싶다는 김씨는 “여건이 허락되면 한국 TV에서 활동하고 싶다”고 했다.

/글=김기철기자 kichul@chosun.com

/사진=김진평기자 jpkim@chosun.com

天池倶楽部会員である韓学峰氏は来日前、中国科学院地理物理研究所に勤め、1991年、南極科学考察団の一員として、中国朝鮮族としては初めて南極を考察してきた。「延辺日報」に掲載された韓学峰氏の南極考察についての記事を抜粋して掲載した。(編集部)

신비한 대륙의 조선족 사나이

북경학자들을 통해 중국남극주과학고찰단 가운데 조선족이 있다는 사실과 그 조선족청년이 바로 당시 27살밖에 안되는 중국과학원 지리물리연구소의 과학일군 한학봉씨라는 것을 알게되었다.

《저는 비록 북경에서 태어났지만 시종 연변을 고향으로 여겨왔습니다. 지금 철이 들고 사업도 벌려보니 언제나 마음속으로 고향을 위해 그 무슨 일이라도 하고 싶었습니다. 저는 이번에 연변 모연구단위의 컴퓨터 소프트웨어 개발사업을 추진해보려고 왔습니다.》

한학봉씨는 이렇게 솔직하면서도 친절하게 말했다.

1991년 8월에 대학을 졸업하고 중국과학원 지리물리연구소에 배치받은 한학봉씨는 그해 11월에 우리나라 제8차남극주과학고찰단의 일원으로 선발되어 중국조선족으로는 첫사람으로 남극주과학고찰사업에 참가한 행운을 가졌다.

당시 우리나라의 남극주에는 중산고찰소와 장성고찰소 두개가 있었다. 한학봉씨는 비행기편으로 일본, 미국, 칠레를 경유하여 두 주일만에 북경과 1만 7500킬로미터 떨어져있는 남극주의 장성고찰소에 도착하여 3개월의 과학고찰사업을 벌리었다.

남극주대륙은 19세기 중엽에 발견되어 지난 한세기 남짓한 사이에 세계 과학자들의 주목을 끌었다. 남극주는 세계의 중요한 담수어 저수지이며 200여종의 광물질이 매장되어 있고 게다가 땅, 늪, 물 모든것이 천연적이고 순수한 것으로 조금도 오염되어 있지않은 신비한 대륙이라 당시 중국, 미국, 소련 한국, 칠레, 체코 등 6개 나라의 과학고찰소가 남극주에 있었다.

한학봉씨는 지구자기마당관측과 초성(태양흑자활동을 측정하는 주요 수단임) 및 공중전자파의 관측과 록음임무를 맡고있었다. 그의 그는 수시로 기상, 대기, 얼음층, 샘물, 지질 등 면의 견본채집, 관측도 도왔다.

《남극주는 참 신비한 대륙입니다. 일년치고 여름과 겨울 두 절기밖에 없는데 한절기가 반년씩입니다. 우리 북반구와는 반대로 우리가 도착한 11월이 남극주의 여름이었습니다. 여름철이면 밤이 3시간 좌우밖에 안되고 겨울철이면 낮이 3시간 좌우밖에 안됩니다. 여름철이라 해도 낮기온이 섭씨 령하30도 좌우이고 밤기온은 섭씨 령하40도 이하입니다. 겨울철의 최저기온은 섭씨 령하 90도까지 내려갑니다. 게다가 바람이 강하고 하루에도 강풍이 몇차례씩 몰아쳐 지척도 분간할수 없습니다. 우리는 미국 대력선비행기를 타고 남극주에

도착했는데 바람때문에 2시간이나 비행기안에 갇혀 있었습니다. 이처럼 비록 남극주의 사업환경은 악렬했지만 모든것이 새롭고 신비하여 시간 가는줄 몰랐으며 그곳에서의 일본일초가 귀중했습니다》

무릇 남극주를 고찰하는 과학자들은 남극주의 생리균형에 손상되는 일을 일절 하지않는다고 한다. 남극주의 펭귄새 섬에는 펭귄새알이 조약돌처럼 널려있고 사람이 가건 오건 파계하지 않고 제멋대로 사는 펭귄새를 그 누구도 잡는 것은 물론 놀래워 놓지도 않는다. 그리고 각국 과학고찰소의 생활쓰레기는 당지에서 기계처리를 하고 밀봉했다가 남극주에서 실어내온다는 것이었다. 이는 아마 인류의 유일한 천연대륙을 보호, 확보하자는 공동한 념원에서 나온 자각적인 행동이었다.

마지막으로 한학봉씨는 남극주란 신비한 대륙은 날따라 많은 과학자들의 호감을 불러일으키고 있으며 앞으로 인류의 생존과 발전에 큰 기여를 하게될 것이므로 또다시 기회가 있다면 주저없이 남극주에 갈것이라고 강조했다.

氷の大陸の朝鮮族男一韓学峰



중국국제방송국 조선어방송

북경 수도권 FM 방송 개시

북경소식: 중국국제방송 조선어방송은 3월 28일부터 매일 저녁 6시부터 7시까지 FM88.7메가헬츠로 북경 수도권 FM 방송을 개시하게 된다.

방송은 뉴스와 시사외에 《안녕하십니까? 베이징입니다》, 《동서남북》, 《공중가이드》, 《노래와 함께》, 《조선명승순방》, 《서울멜로디》 등 프로그램을 설

정해 중국전역과 베이징의 사회, 경제, 문화, 생활, 스포츠 정보와 조선, 한국의 모습과 함께 중국, 조선, 한국의 음악프로들이 있게 된다.

현재 대외조선어방송은 베이징시간으로 저녁 7시부터 11시까지 중파 1017 메가헬츠, 단파 5965메가헬츠로 방송하고있다.

일본인 46.2%

“한국에 친근감”

金대통령 訪日등 긍정영향

한국에 대한 일본인들의 친근감이 지난 1년간 급상승했다.

24일 일본 총리부(府)가 발표한 ‘외교에 대한 여론조사’ 결과에 따르면 ‘한국에 대해 친근감을 느낀다’는 응답자는 46.2%로 지난해보다 8.3% 포인트 높아졌다.

이같은 상승률은 지난해 9월부터 11월까지 일본에서 정상회담을 가진 한국 미국 중국 중에서 가장 큰 폭이다.

일본정부는 지난해 10월 김대중(金大中)대통령이 방일해 과거사문제를 매듭짓고 일본대중문화를 받아들일것이라고 밝힌 것이 긍정적인 영향을 미친 것으로 풀이했다.

이번 결과는 77년부터 매년 실시하는 같은 조사에서 서울올림픽이 열렸던 88년 50.9%에 이어 두번째로 높은 수치다. 국가별로는 미국(77.6%) 중국(48.9%)에 이어 세번째. 미국과 중국에 대한 친근감도 지난해보다는 3%포인트 가량 올라갔다.

〈도쿄=심규선특파원〉

ksshim@donga.com

岐れ路

金 光林

『天池人文』はちょうど今月で創刊2周年を迎える。『天池倶楽部』が抱負あり、夢を持つ若い中国朝鮮族たちの素朴な民族心と進取の精神から生まれたように、『天池人文』は『天池倶楽部』の会員誌としての性格を持つと同時に、ささやかではあったが様々な夢の実現を試みる一つのテスト・ペーパーでもあった。

ある人はこの会員誌が在日中国朝鮮族の文化生活誌として発展していくことを願い、ある人は韓・中・日三カ国語を同時に使う、朝鮮族だからできる独特な多言語雑誌を世に出すことを夢見、ある人はこれが朝鮮族の唯一の自由な言論であることに理想をかけた。それぞれの考えに若干の違いがあるにしても、我々の手で、我々のための、我々の言論のマダン（広場）を一つ持ちたいという願望は皆が一致し、それがこの雑誌をここまで進めてきた原動力となった。

雑誌を一つ運営するとい

うことは生易しいことではない。『天池人文』は商業性雑誌ではないために、広告などの収入を見込めるはずはなく、僅かな会費を以って辛うじて維持しているのが実情である。そのために、雑誌の編集は完全にボランティアに頼り、雑誌の印刷・発送の日には、編集と協力者たちが食事の時間まで削りながら夜遅くまで無報酬労働を強行するのが常である。労働が無報酬ばかりではなく、編集に参加するスタッフの交通費・食事代などは全部自己負担であり、金柄哲・李東哲氏らの編集責任者は自分のお金を雑誌の維持に結構使い込んでいる。いわばこんなささやかな雑誌ではあっても、少なくない人々の相当なエネルギーが注ぎ込まれ、真のボランティアの精神をここから学んでいるわけである。

しかしいつまでもこのようなボランティアでこの雑誌を維持していけるだろうか。2年前のスタートのときと違って、今年の10月か

ら30ページという厚みのある雑誌にしてから、費用が多く掛かるばかりではなく、編集・印刷・発送にかなりの労働が必要になっている。これまでは皆の情熱に支えられてきたわけであるが、ボランティアだけでこれだけの雑誌を続けていくことにはいずれ無理がある。

我々がせっかくここまで維持してきた雑誌をうまく続けていく方法はないだろうか。私は個人的に次のような二つの提案を試みたい。

一つは、在日中国朝鮮族及び『天池倶楽部』の発展を図るという原則を前提に、雑誌の経営に適合する人物がこの雑誌を事業として運営していく案である。現在のところ、在日中国朝鮮族を主な対象とした雑誌は『天池人文』しかなく、来日した中国朝鮮族は数千人にも及ぶために、うまくやれば事業としても成功できるはずである。それに中国朝鮮族の存在を外部に積極

的に紹介し、朝鮮族の持つ多文化・多言語の能力を生かし、複眼的な視点から北東アジア社会の多様な情報を発信していけば、多くの日本人・在日の韓国人・中国人たちにも魅力のある雑誌になるはずである。

この場合、最初は事業としてやっていく上で多くの困難が予想されるので、日本で中国朝鮮族の雑誌を一つ成功させるという大局的な立場から、心ある人々が後援会でも作って、物心両面から支援していくのもいい方法である。雑誌の存在を宣伝し、読者の獲得、原稿の提供などを当面の後援会の主要な目標とするのもよいと思われる。とにかく皆が大局的な立場で支援していくと、在日中国朝鮮族の雑誌が必ず日本で成功すると思われる。

もう一つは、『天池倶楽部』の会員誌という性格を維持しながら、ボランティア活動で雑誌を作り、時間をかけて漸進的に発展させていく案である。しかし、『天池倶楽部』の現在の力では、30ページの雑誌をボランティアで毎月発行していくことには相当無理があり、雑誌の分量を半分以

上に減らして維持するしかない。とにかくボランティアと言えば、非常に高尚なイメージが付くが、実際ボランティアをしている人達には犠牲が大きい。来日している中国朝鮮族の大半はボランティア活動に多くの時間を割くほど余裕を持っているわけでもない。そのために、毎月数枚程度の内容にし、会員たちに必要な情報だけを伝える会員誌にすれば、会費だけでも維持が可能であり、ボランティアでも編集を続けるのはなんとかできそうである。この案は、『天池人文』の公共的性格を守り、漸進的に発展していくという利点はあるものの、雑誌としての魅力、価値には劣る。

『天池人文』は創刊2年目を迎えて正に岐れ路に差し掛かっている。この時点にきて、我々は知恵を出し合い、力を合わせて、なんとか『天池人文』を存続させ、発展させる必要がある。

なお、『天池人文』という名前はそれなりに意味が込められているが、学術雑誌あるいは大学のサークルの同人誌のようなイメージが強いため、『天池』という分りやすい名前に変更したら

どうかと思う次第である。

※※※※※※※※※※
読者からの便り
※※※※※※※※※※
《天池人文》杂志社の各位、您们好

意外的的机会里得知有一个社团是为在日本的朝鲜族设立的,十分激动,所以现在提笔写信与您们联系。我去年10月29日到了日本,在语言学校里上了5个月学,于3月份修了,现在大学院做研究生。在日本人生地不熟,认识的人不多,虽说和日本人、韩国人、中国人(汉族)都有些交往,但一直希望能和朝鲜族人来往。我是韩国移民第三代,黑龙江省出身,在南京大学毕业后来了日本。我的专业是国际关系,所以对我们朝鲜族的历史十分感兴趣。

各位老师、能否给我寄一资料,告诉我入会、以及购读《天池人文》的方法等,请来信相告。よろしくお願ひします。

李 海燕
1999.4.20

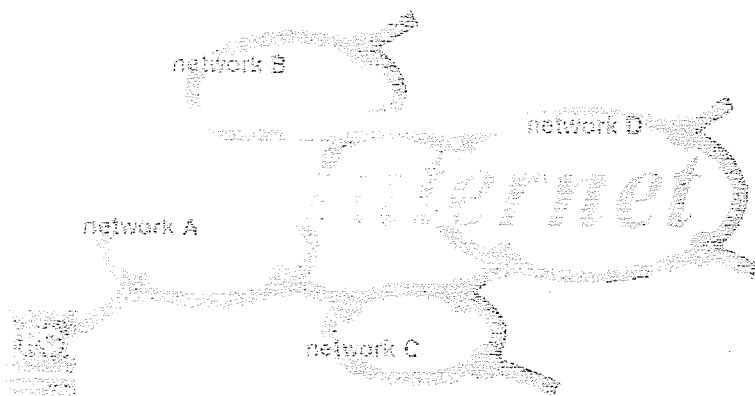
インターネットのABC

1. インターネットって何だ？

インターネットはネットワークのネットワークです。インターネットの起源を限定することは、実は困難なことです。なぜならそれは「気がついたらできあがっていた」類のものだからです。

1960年代後半、アメリカ国防省高等研究計画局(ARPA)は研究のため、遠く離れたコンピュータ同士をオンラインで接続しました。その後、そのネットワークは全米科学財団(NSF)に利用されるようになり、さらにいろんなネットワークが接続されていきました。

個々に存在していた閉じたネットワークが互いに繋がっていくことで、結果的に現在のような世界規模のネットワークに成長していきました。ですからみなさんがインターネット、インターネットと呼んでいるものの実体は、大きなネットワークや小さなネットワークが互にくっついたものをまとめてインターネットと呼んでいるとすることができます。

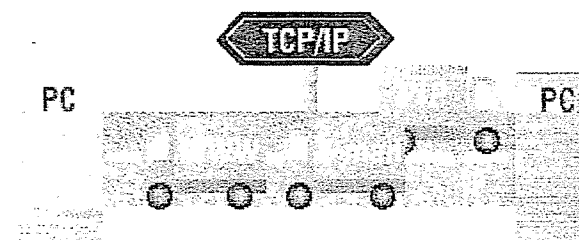


インターネットはパソコン通信と比べられることがあります。どちらも、主にコンピュータを使って情報を見たり、メールのやり取りをしたりしますので、一見よく似ています。しかしその運営に関しては大きく異なります。パソコン通信は、運営会社がネットワークを管理しています。そのネットワーク内の発言には基本的には運営会社が責任を持つことになります。

しかしインターネットは運営会社ではありません。いろんな組織や団体が、協力して維持しています。ですからインターネットでは、自分の発言には自分で責任を持つことが大切です。

2. インターネットのしくみ

現在インターネットには、スーパーコンピュータやワークステーションからパソコン、TVに至るまで、様々な機器が接続されています。そんなバラバラな機器どうして情報をやりとりするために最低限の通信規則(プロトコルという)があります。TCP/IPと呼ばれるプロトコルがそれです。そのTCP/IPに添って、電子メールをやりとりしたり、ホームページを見たりできるように、さらに幾つかの通信規則があります。そういういくつかの約束事があるおかげで、別々の機器どうしでも、インターネットを使った通信ができるのです。しかし私たちは、そんな約束事は知らなくてもインターネットを使うことができます。それは、私たちが小包を送ったりもらったりするときに、その小包が途中でどんな道を通ろうが、どんな車で運ぼうが、そんなことを考える必要がないのに似ています。私たちは届いた小包だけを見ているからです。



しかしもし、途中の道に交通ルールがなかったら、送ったはずの小包はひどく遅れたり、事故で紛失したりするかもしれません。さて、前のページでご説明したように、インターネットはいくつものネットワークの集合です。ですから私たちの送った小包(=情報)を運ぶ車は、途中で何度も交差点(=ネットワークとネットワークの繋ぎ目)を通ることになります。そのときにその車の運転手が小包に書いてある宛先を見て、どちらに曲ろうかと考えているわけはありません。実際には小包は無人運転に近い状態で運ばれています。

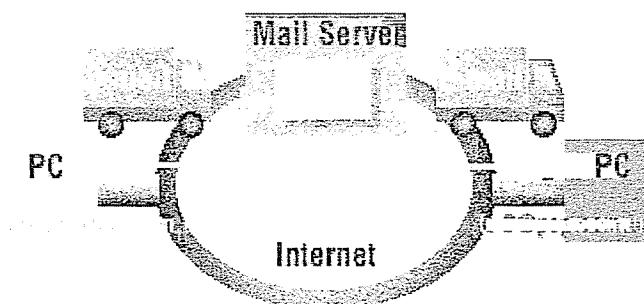
では誰が行く先を決めるのかというと、各交差点にいる案内人が指示しています。これはインターネットではルーターと呼ばれるコンピュータです。

案内人(=ルーター)は、届いた小包の宛先を読んで、次の道を指示します。そして次の交差点にはまた案内人がいて、その次の道を教えてくれます。

このようにして私たちの小包は、目的地がどんなに遠くても、ちゃんと届くことになります。このしくみをパケットリレーと呼んでいます。(パケットとは小包のことです) これはインターネットを支える重要なしくみの一つです。

3. 電子メールのしくみ

インターネット加入者はそれぞれ個別のメールアドレスを持っているので、実際の郵便のように特定の宛先に、文章やファイルなどを送ることができます。電子メールの送受信は、電子メール用のプロトコルに基づいたメーラーと呼ばれる種類のソフトウェアが行います。



実際には送り出した電子メールは相手の端末に直接届くわけではなく、インターネット上の専用のサーバ(メールサーバ)に送信され、そのサーバに読み手がアクセスして情報を引き出しています。私書箱のようなものです。

電子メールのアドレスは、個々の加入者を識別するためのIDで、郵便における住所と同じようなものです。アドレスには、次のような意味があります。

アメリカは国名を省略できます。

4. ホームページのしくみ

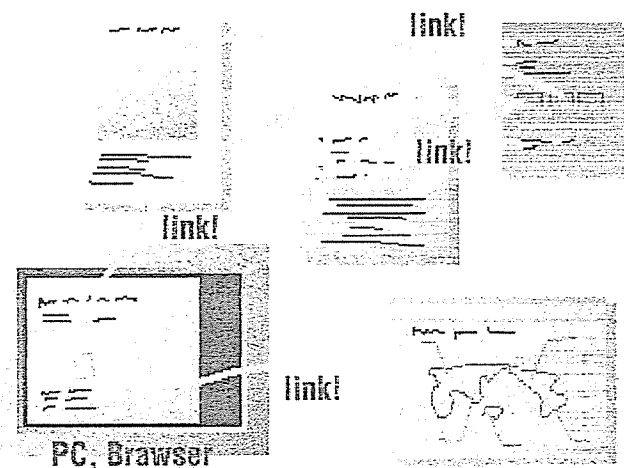
今ではインターネットと言えばホームページのことを思い浮かべる人が多くなりました。もちろんインターネットには

様々な機能があり、ホームページはそのの一つに過ぎないのですが、今やホームページはインターネットを代表する機能になりました。

ホームページは WWW (World Wide Web) というしくみの上に成り立っています。電子メールは主に文字だけの通信でしたが、ホームページは画面上にカラフルな画像やアニメーションをレイアウトでき、音楽を流したりすることもできます。

ホームページを見るのには、ブラウザという種類のソフトウェアを使います。(皆さんは今、使っているはずですね) 現在いろいろなブラウザが、激しく機能拡張の競争をしていて、見る側の環境はどんどん便利になっています。

さらにリンクという手法を使って、ある特定の文字や画像を別のページや画像とリンクさせ、クリックひとつでジャンプすることができます。これも、インターネットの大きな特長です。



ホームページは HTML (Hyper Text Markup Language) という書式に従って作られています。これは、簡単なプログラム言語のようなものです。最近では、HTML を意識しなくても簡単にホームページが作れるように、いろいろなソフトウェアが登場しています。

私たちがネットスケープ・ナビゲーターやインターネット・エクスプローラなどのブラウザを使ってホームページを見るとき、実際にインターネットを通じて私達に送られてくるのは先程の HTML というファイルです。HTML ファイルにはいろんな命令が書かれています。「ここにタイトルを表示しろ」とか「ここに横幅 400 ピクセルの線を引け」とか「ここに次のページへのリンクを設定しろ」とかそういうものです。ブラウザはその HTML ファイルに書かれた命令を読んで、言われたように私たちの目の前の画面に文字や画像を表示します。同じ HTML ファイルでも、ブラウザによって画面表示が違ってくるのは、その命令の解釈の仕方が違うからです。

しかし、多少の表示の違いはあれ、ホームページを作る人にとっては各ブラウザ用に HTML ファイルを作る必要がないので助かります。このことも、インターネットの中でホームページが普及した大きな理由の一つなのです。

고향소식 [지금 고향에서는...]

중국을 눈물바다로 만든 영화 “양심” 성황리에 개봉

북경, 상해, 신장, 항주 등지의 개봉식에서 수많은 관객들을 울린 영화 “양심”은 연변의 변강도시 화룡시에서 발생한 사실을 발단으로 나아가 대서북 신장에까지 옮겨지면서 위은 감동적인 내용을 줄거리로 한 조선족 등장 영화라는 데서 연변의 관객한테는 더욱 친밀감을 준다. 영화는 영화업의 부진과 더불어 오락영화보다는 홍보영화에 무감각했던 사람들에게 “양심”을 보면서 이 사회가 제창하는 양심이 무엇가를 눈물속에서 다시한번 생각하게 했다.

1990년 12월, 중국농업은행 화룡시지점 서립저금소, 백화자, 황영희, 최복순이라 부르는 3명 은행직원은 칼을 든 강탈범과 맞서 생사격투를 벌리며 국가의 재산을 보호한다. 26세의 백화자는 생명을 잃고 황영희는 목숨이 경각을 다투게되며 최복순도 여러곳 상처를 입는다. 백화자의 남편은 비통 끝에 앓아누운 것이 영영 일어나지 못하고 어린 김홍련이만 홀로 남는다.

처녀의 몸으로 열사의 딸 홍련이 부양을 맡은 최복순, 어려운 생활속에서 홍련이를 친자식처럼 키우며 심혈을 아끼지 않지만 친자식은 친정에 보낼 정도로 생활은 각박했다. 전국적으로 모금한 8만여원의 돈마저 일전한푼 남기지 않고 공회에 바쳐 홍련의 학습, 생활 비용으로 하게 한다.

영웅의 일화가 전국에 알려진뒤 “금이삭”, “백운”이라는 낯선분한테서 3년 동안 생활비를 받게 된다. 나중에 “금이삭”이 바로 신장 크라마이 농업은행의 장배영 행장임을 중앙TV의 “초침화제 프로그램을 통해 알게 됨과 동시에 장행장이 차사고로 목숨을 잃는 비통한 사연도 전달 받는다. 최복순과 홍련은 다그쳐 신장으로 가는 열차에 오른다.

영화 “양심”이 성공을 했다면 이는 영화소재가 생활에서 왔기 때문이고 이같은 생활 “최복순의 일화와 함께 양심작으로 최복순을 도와나선 많은 “금이삭”, “백운”의 생활이 나를 울렸기 때문이리고 “양심”의 광춘란연출이 밝힌다.

최복순역을 맡은 텔런트 사란은 “선량하고 용감하며 굴강한 조선족여성의 형상을 제대로 부각했는가 하는 것은 연변의 여러 아줌마, 어머니들의 평판에 달려있다”고 했다.

(한국전자신문-[중국신문]에서 발취)

‘천재 바이올리니스트’ 장영주의 8번째 음반



바이올리니스트 장영주가 한층 성숙된 모습으로 서울을 비롯, 전국 순회 독주회를 가졌다.

‘천재 바이올리니스트’ 장영주의 여덟번째 음반 ‘눈물의 샤콘느’ (Sweet Sorrow, EMI클래식스)가 나왔다.

1980년 12월 미국 필라델피아에서 태어난 장영주는 1990년 링컨센터에서 뉴욕필과의 협연, 1992년 첫 앨범 ‘데뷔’ 발표 등을 통해 미국

최고 권위의 에버리피셔상을 최연소로 수상하고 1993년 뉴스위크지가 선정한 ‘금세기 10대 천재’에 아인슈타인 등과 함께 오르는 등의 숭한 기록을 남긴 ‘천재 바이올리니스트’. 이후 샤를르 뒤프와, 제임스 레바인, 쿠르트 마주르, 주빈 메타같은 세계적 지휘자가 지휘하는 베를린 필, 런던 필 등 유명 오케스트라와의 협연, 그리고 EMI 전속 음반 등에서 매년 성숙된 기량을 선보이고 있다. 장영주는 지난 3월 23일 인천 공연을 시작으로 서울, 부산, 대구 등지를 돌며 독주회로는 1993년 이후 6년만에 국내 무대에 섰다. 내한 독주회에 맞춰 나온 ‘눈물의 샤콘느’는 그동안 내놓은 CD 5종에서 발매한 곡들과 새로 녹음한 비탈리의 ‘샤콘느 사장조’ 등 13곡을 수록한 음반. 이밖에 글록의 ‘멜로디’와 브람스의 ‘헝가리무곡 제1번 사단조’, 파가니니의 ‘소나타 제12번 마단조 작품3’, 시벨리우스의 ‘녹턴 작품 51-3’, 생상스의 ‘서주와 론도 카프리치오소 작품 28’ 등도 실려 있다.

김인철 문화부 기자

상파울로 김재수 박사, 한인 최초의 종합병원 개원

상파울로 동포의사 김재수 박사가 지난 2월 18일 한인상이 밀집지역인 봉 헤치로(BOM RETIRO)에 한인이 운영하는 최초의 종합병원을 개원, 진료를 시작하였다. 봉 헤치로 종합병원은 18개 진료과에 김재

수 원장을 포함한 8명의 한인 의사와 14명의 브라질인 의사들이 자체 시설과 오스발도 종합병원 검사 시설을 이용, 정확한 검진과 치료에 힘쓰고 있다.

김 원장은 지난 1970년 15세 때 부모를 따라 브라질에 이민, 파울리스타 의대를 졸업하고 동 대학에서 일반의과 위장학과 의학박사 학위를 취득했다. 모교에서 교수 생활과 함께 1983년부터 오스발도 종합병원에서 근무하면서 우리 동포들의 건강에 많은 관심을 기울여 왔다.

재일동포 대학생 초청 연수

교육부 국제교육진흥원은 재일동포 대학생 85명을 초청, 지난 3월 5일부터 14일까지 합숙 연수를 실시했다. 연수 목적은 조국을 잘 모르는 재일동포 학생들에게 모국 방문의 기회를 줌으로써 민족 정체성을 인식시키기 위한 것. 학생들은 한국어, 한국사, 전통문화 등의 강의를 듣고 전국 고적과 산업현장 등도 둘러봤다.

강의명 사회부 기자

중국동포 강춘성 박사, 중풍 전문치료제 개발

중국 국가위생부의 생산허가를 받은 중풍 전문치료제 ‘중풍강’(中風康)의 유효치효율이 90%를 넘어섰다고 연변(延邊)중풍연구소가 최근 밝혔다. 중의연구원 신의학개발센터 특약연구원인 중국동포 강춘성 박사에 의해 개발된 ‘중풍강’은 종래 침구 치료를 주로 하고 약물치료를 보조수단으로 하던 중풍치료법에 일대 혁신을 가져온 중성약(中成藥)으로 평가되고 있다. 두충나무, 검은 목이버섯 등 순수 식물성 한방 약제를 원료로 만든 생약제인 중풍강은 신체 내의 혈액순환과 경락소통을 돕고 허약한 기혈을 보강하는데 탁월한 효능을 발휘하는 것으로 알려져 있다. 강 박사는 그동안 중풍은 침구치료에만 주로 의존하고 약물치료를 보조적인 수단으로 간주돼 왔으나 중풍강은 중국에서도 유일하게 보조약품이 아닌 전문치료제로 개발됐다는 점이 특징이라고 강조한다. 중풍강은 지난 1995년 이래 임상치료를 거듭한 결과 90.8%의 유효치효율을 나타냈다고 강 박사는 밝혔다.

정인호 씨, 헝가리 마타브 심포니 오케스트라 지휘

지난 1991년부터 헝가리에서 활동중인 한국인 지휘자 정인호(46세) 씨는 2월 27일 부다페스트 소재 오부다 문화회관에서 한화길 대사부

부와 헝가리 문화계 인사, 그리고 우리 동포 등 250여 명이 참석한 가운데 헝가리내 유명 오케스트라 중 하나인 ‘마타브 심포니 오케스트라’를 지휘하였다.

이번 연주회는 주헝가리 한국대사관과 대우전자 현지법인의 공동후원에 개최되어, 한국의 대표적인 바이올리니스트인 김영준(서울시향 교향악단장) 서울시립대학교 교수와 비올라 주자 김철호 연세대학교 교수가 각각 협연하여 헝가리인들로부터 한국 음악가들의 연주 솜씨가 세계적인 수준이라는 찬사를 받았다. 김영준 교수는 루마니아 국립음악원 출신의 비올라 주자 마티워워(Mate Gyoza)와도 협연하였고, 정인호 지휘하에 헝가리 아티스트 오케스트라와도 협연한 바 있다. 비올라 주자인 김철호 교수는 이번 연주회 이틀전에도 체코 야나체크 오케스트라와 협연하여 300여 명의 관중들로부터 환호를 받았다.

파라과이 첫 한국인 은행장 탄생

남미 파라과이에서 벌목 인부로 출발해 성공한 화제의 주인공 정성열 씨는 지난 3월 11일 파라과이 5대 은행 중의 하나인 방코 플러스(Banco Plus) 대표이사에 취임하여 35년 파라과이 이민사상 첫 한국인 은행장이 되었다. 1994년 설립된 방코 플러스는 1998년 11월 정 씨가 운영해 온 투자금융회사 메트로 플리타나와 통합한 다국적 은행. 자본금 규모는 1천만 달러. 고등학교를 졸업하고 25년 전 파라과이에 처음 간 그는 동포가 운영하는 목재소의 원목현장 책임자로 일하면서 ‘밀림의 사나이’로 불리며 4년 동안 오지의 산림지대를 누볐다. 그의 열정으로 목재소는 단숨에 업계 2위로 뛰어올랐다. 이후 브라질 은행 외환딜러로 금융계에 진출했고, 보험회사 이사와 부동산 관리회사 대표이사를 거치면서 금융전문가로 활약했다. 또한 못다 이룬 학업을 위해 틈틈이 공부하여 10년 만에 대학 과정을 마치기도 했다.

정 씨는 이역만리에 살면서 한번도 고국을 잊지 않았다. 그동안 한인학교와 한인도서관을 설립, 동포사회 발전에 앞장서 한국정부로부터 수교훈장을 받았으며, 1995년에는 파라과이 정부가 외국인에게 주는 최고 기사작위인 ‘보국훈장’을 받았다.

중국동포 교사 현대석, 첫 교육수필집 출간

최근 오산시 조선족 고급중학교의 현대석 교사는 교육수필집 ‘분필에 찬’을 펴냈다. 헤이룽장(黑龍江) 조선민족출판사에서 발간한 이 수필

집은 중국동포 교원이 최초로 내놓은 수필집이라는 면에서 높은 평가를 받고 있다. 1983년 오상조선족사범학교 조선어문과를 졸업한 현 교사가 15년간의 교육 현장 경험을 토대로 펴낸 이 수필집에 대해 헤이룽장성 교육계의 원로인 류남현 교수는 ‘분필에 찬’은 “예민한 통찰력과 투철한 판단, 나래치는 상상력이 탁월한 작품”이라고 높이 평가하며 현 교사의 교육자로서의 인생 자세에 수긍이 간다고 했다.

요르단 진영준 목사의 한국 알리기 운동

진영준 목사는 1984년 요르단 입국시부터 한인교회(신도 70명)를 구성하여 종교활동을 통해 동포간의 단합, 국가관 및 애국심 함양에 노력하고 있다. 또 사택내에 문화관(장서 2천 권, 비디오 테이프 530개 소장)을 개설하여 신간 서적 및 비디오 테이프를 한국으로부터 입수, 현지 동포들에게 대여해 주고 주재국 종교인들에게도 대여하는 등 문화홍보 활동과 현지인 유치원(원생 40명)을 개설, 선교 활동을 통해 한국 이미지를 고양하는 등 국위를 선양하고 있다. 그는 문화관내 텔레비전, 비디오 등의 시설이 없어 교양강좌를 할 수 없는 사정으로 독지가나 정부기관의 도움을 희망하고 있다.

재미동포 첼리스트 다니엘 리 서울 공연

미국에서 활동중인 첼리스트 다니엘 리(18세)가 한국방송공사(KBS) 초청으로 서울에 왔다. 그는 지난 3월 25일 KBS홀, 26일 예술의전당 콘서트홀에서 KBS교향악단(지휘 박은성)과 소스타 코비치의 ‘첼로 협주곡 1번’을 협연했다. 이번 공연은 지난해 11월 한국공연을 한 이후 두번째다.



미국에서 활동중인 첼리스트 다니엘 리(18세).

김문학씨 《중국의 에로스 문화》 한국서 또 출간

중국 조선족 비교문화학자이며 작가인 김문학씨가 중국 성문화를 문화사적으로 발굴, 연구한 저서 《중국의 에로스 문화》를 작년 12월 한국우석출판사에서 출간, 본격적인 저술활동에 불이 달렸다.

이 책은 중국적학자가 처음으로 한국어로 집필한, 중국 성문화를 연구한 책으로 주목받고있다.

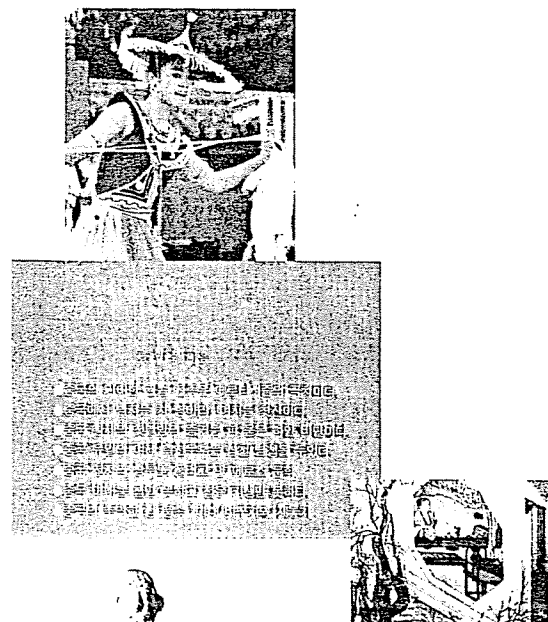
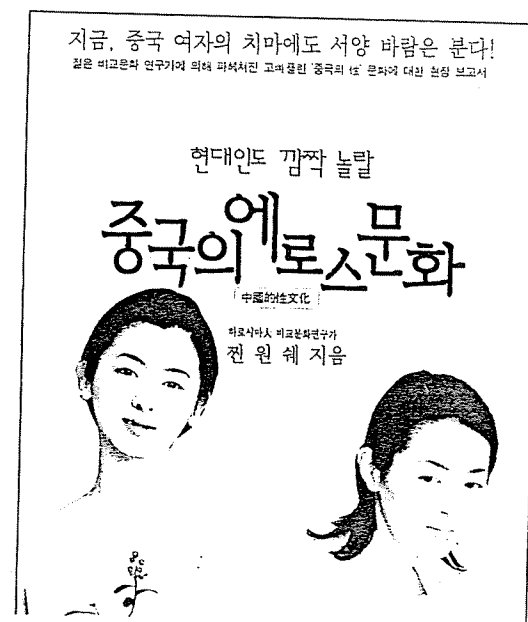
이 책은 문화사의 흐름에서 호색의 전통을 갖고있던 중국의 고대로부터 20세기말 오늘날까지의 성문화에 대해 알기쉽고 명쾌하게 정리한 점이 특징이다.

한국 현대소설가 유현중은 《이 책은 중국출신의 일본 신예학자에 의해 발굴, 연구된 본격적인 중국에로스문화의 패저》라고 격찬했다.

집필동기에 대해 김문학씨는 이렇게 밝혔다. 《일본에서 연구생활을 하면서 일본인의 현란한 성문화를 바라보면서 중국인의 성문화를 새삼 들여다보게 되었다. 중국이란 거대한 나라와 중국인을 철저하게 이해하려면 길으로 드러난 사회, 문학, 예술등 表의 문화만으로는 부족하다. 그 밑바닥에 있는 남녀관계로 이루어진 성 즉 里의 문화까지 보아야 중국문화를 비로서 입체적으로 이해할 수 있다.》

사유가 독창적이고 아이디어가 좋으며 민감한 현대 감각의 소유자 김문학씨는 많은 저서들을 잇달아 출간해내 해외에서 나젊은 이색의 과재로 불린다. (《연변일보》에서)

*久しぶりにこんなに面白い本を読んだ。エロスといったらHなことを想像しがちであるが、この本はHだけに止まらず、人間の本性であるセックス文化について歴史文献に基づき、詳細に紹介している。ぜひ一読をお勧めしたい。(東)



同門寄稿

도둑도 가지 가지

전영택

알파색채(주)대표이사
한국색채학회 고문

난데없이 웬 도둑애기인가 할 것이다. 여기에서 서양의 도둑과 한국도둑의 차이를 약간 설명하여 보자. 옛적이나 지금이나 빈한한 사람은 부를 소유한 사람보다 월등이 그 숫자가 많았다. 그러기 때문에 성서(聖書)의 산상고훈(山上敎訓)에서 제일 처음 가르치는 것이 “마음이 가난한 자는 복이 있다”는 것이다. 혹은 “가난한 자는 복이 있다”는 것이다.

동서고금을 통털어 아무리 정치를 잘한다 해도 가난한 사람은 있기 마련이다. 우리나라 대부분의 국민은 여유롭지 않은 생활속에 산다. 필자 역시 그렇다. 그러기 때문에 인간은 가난에서 벗어나려고 하는 것이다.

그것은 인간의 욕망이며 또한 희망이라고 할수 있다. 그러나 그 일은 그리 쉬운 일은 아니다. 이 경제 이론을 더 이끌고 나가자면 한이 없다. 그러니 더이상 언급을 하지 않기로 하자.

우리나라 전통적인 건축양식을 통해 본 사회상 돈이 없다고 누구나 다 도적질을 하는 것은 아니다. 도둑질은 분명 없기 때문에 하는 것이지만 그렇다고 누구나 할 수 있는 일은 아니다. 옛날 선비는 방에서 굶어 죽을지언정 도둑질은 하지 않았다. 오늘날 대부분의 국민들 역시 그럴 것이다.

도둑의 숫자는 많지 않다. 여기 제목과 마찬가지로 서양도둑, 한국의 도둑을 비교하는 것도 재미있을 것이다.

서양도둑은 집을 지을 적에 도둑이 들어오지 못하게 건축하였다. 즉 문을 적게 내고 문에는 나무문에 쇠붙이를 붙여서 밖에서 아무리 파괴하려고 해도 파괴가 되지 않게끔 만들어 놓은 것이 중세기 이후의 서양식 집의 구조이다.

그래서 서양식건축양식을 살펴보면 문이 매우 발달되어 있음을 알수 있다. 문이 아주 웅장하다. 이것도 도둑을 막기 위한 한 방법일 것이다.

“없다고 다 흘치지는 않는다.

『쌀이나 있으면 팔이나 꺾다가 떡을 해 먹으면 좋겠는데 나무가 없어 못하겠다』던 우리 선조들.

빈한함을 얼마나 위트있게 표현한 말인가”

그렇다면 우리나라의 건축양식을 보자. 100년 전으로 거슬러 올라가 보자. 우리의 전통양식은 시골에 가보면 쉽게 발견하게 된다. 먼저 문이 위치하는 면이 아주 넓다.

문은 통나무로 만든 문이 아니다.

얇팍하게 짠 문이다. 그리고 거기에다가 종이 한장을 바른다. 즉 문창호지 한장을 발라서 문이라고 한다. 도둑을 의심해서 문을 짠 것은 결코 아니다. 그 문의 역할은 밖의 바람과 온도를 조정하는 역할을 할 뿐이다. 안에서 문을 걸어 놓는다고 해도 밖에서 조금만 힘을 주면 그냥 열린다. 힘을 많이 주더라도 그만 부서지고 만다. 종이 한장 붙여놓은 문이니 얼마나 약하겠는가?

이것을 볼 때 우리나라 과거의 사회상을 알 수가 있다. 그 당시도 못사는 사람이 대부분이다. 그럼에도 불구하고 나의 것이 아닌 남의 것은 탐내지 않는 것이 우리의 사회풍습이었다. 이러한 점은 세계 어디를 가도 볼 수 없는 덕스러운 우리의 모습일 것이다.

서양도둑은 주인이 있는데도 불구하고 자기의 힘을 과시하며 유유히 털어가는 반면 우리나라 도둑은 주인 몰래 들어와서 주인 몰래 가져간다. 도둑질하는 근본방법부터 틀리다. 그러니 도둑이 있되 흉포한 사회는 아니었다.

빈한함을 위트와 유머로 승화시킨 우리선조들의 멋 없다고 다 흠치지는 않는다. 시골에 가면 아낙네들이 재미있는 얘기들을 한다. <쌀이나 있으면 팔이나 꺾다가 떡을 해먹으면 좋겠는데 나무가 없어서 못하겠다>는 말이다. 빈한하여 아무것도 없다는 말을 이렇게 표현한 것이다. 얼마나 위트있는 말인가. 또 우리나라 사람들은 쌀이 없어서 쌀을 사와야 하는 경우 <쌀을 판다>고 한다. 왜 그럴까. 옛적 재물이 있다하는 집안은 시골에 땅을 사 소작을 받아서 생활했다. 그러니 돈이 있는 집은 쌀사는 법이 없다. 자기네 쌀을 갖다먹으면 되고 남으면 팔기도 했다. 그러니 쌀을 판다는 것은 곧 자기의 땅을 갖지 못할 사람들이 표현한 반어적인 표현인 것이다. 우리 민족은 이처럼 해학과 유머를 안 민족이었다.

“문화는 발전해 가면서 인간성은 타락하고 있다. 참으로 가슴 아픈 일이다. 우리는 자기철학을 가지고 자기 인생관을 가지고 살자. 그리고 물질보다 훨씬 더 고귀한 인간성을 하루 빨리 회복하자.”

개와 닭의 얘기로 비유하여 타락한 오늘날의 사회상을 고발 몇해전 유행했던 얘기 한토막을 소개해 본다. 닭과 개의 도적얘기 이다. 개가 하는 말이 “닭아, 너는 왜 아침에 울지 않니. 너의 울음소리를 듣고 사람들이 일어나 일을 하게끔 해야 하는데 너는 너의 본분을 잊고 있는 것 같구나.” 이에 닭이 말하기를 “맞아. 그렇지만 나는 이제 나의 의무를 잊고 말았어. 사람들이 너무도 잘 살아서 모든 집에 시계가 있고 심지어 우리 닭집에도 시계가 있어. 이제 사람들은

더 이상 자신의 잠자리를 불편하게 하는 나의 울음소리를 원할 않아. 우리 암탉들도 계란 낳는 기계로 전락하고 말았어. 그런데 너야말로 도둑을 보고 짖어 주인을 지켜주는 너의 본분을 망각한 것 같더라.” 개가 한탄한다. “사실 그렇단다. 도둑이 들어 오지 못하게 집을 지키는 것이 나의 의무이지만 이 일을 어찌하면 좋겠니. 사실은 우리 주인이 도둑이야. 또 우리 주인 친구도 마찬가지로 도둑이구. 세상이 이 꼴이 되니 어떻게 내가 짖을 수가 있겠니. 그런데 지금 도둑은 묘하단다. 물건을 가져가고 가져오는게 아니야. 밤중에 나가는 것도 아니야. 빈몸으로 다니는 데도 옛날 도둑보다 몇십배, 몇백배로 남의 것을 훔쳐와. 짖고 싶어도 내 생명이 위협을 받으니 나는 더이상 도둑을 보고 짖을 수가 없게 되었단다.”

자신의 철학을 가지고 주체성 있는 삶을 영위해야 우리 사회의 일면을 꼬집은 얘기이다. 우리는 자신이 맘홀리고 일한 만큼만 댓가를 요구해야 한다. 남의 밥그릇이 높은 것을 탓하지 말자. 나는 나일 뿐이다. 내 스스로 일을 하던 되는 것이다. 부자와 나와는 아무런 관련이 없다. 부자는 부자이고, 나는 나일 뿐이다. 나 자신의 철학을 가지고 살아야 될 것이다. 재미있는 얘기가 또하나 있다. 인도의 간디가 병상에 있을 적의 얘기이다. 많은 내외국인이 병문안을 왔고 개중에는 많은 금품을 주고자 하는 사람도 있었다. 그러나 간디는 그 돈을 모두 물리쳤다. 단지 자신에게 금품을 주려는 방문객들에게 사인을 해주고 그 사인값으로 미화로 약1불에 해당되는 돈을 받았다고 한다. 큰 돈을 주는 사람에게는 거스름값을 내주었다는 일화가 있다. 나는 이러한정신을 노동의 기본으로 삼았으면 한다. 요사이 사회가 어수선하다. 정치를 못 했다. 행정을 잘못했다, 그러한 점을 탓하기 보다는 도둑놈의 돈을 얼마나 많이 받았나 하는게 더 큰 관심사가 되었으니 우리 사회가 타락해도 참 많이 타락했음을 실감한다.

인간성 회복으로 올바른 가치관을 확립해야 문화는 발전해 나가면서 인간성은 타락하고 있다. 참으로 가슴 아픈 일이 아닐 수 없다. 우리는 자기철학을 가지고 살아야 한다. 자기 인생관을 가지고 살자. 물질에 지나친 욕심을 갖지 말자. 그리고 물질보다도 훨씬 더 고귀한 인간성을 하루빨리 회복하자. 그렇지 않으면 이 사회는 타락의 길에서 벗어나지 못하고 멸망의 길로 접어들 것이다. 우리는 이러한 모든 사회악으로부터 벗어나야만 한다. 그리하여 후대를 위하여 고귀한 사회, 위대한 우리 한국을 굳건히 세울 수 있는 기틀을 세워줘야만 한다. 그래야만 우리 한국을 이끌어 나가는 후세에게 올바른 사회관과 가치관을 심을 수 있으며 지상낙원으로서의 기틀을 마련할 수 있을 것이다. 재물을 구하는 것이 결코 잘못일수는 없다. 그러나 깨끗하게 자신의 땀으로 획득한 재물만이 가치있는 것이다. 성서에 다음과 같은 말이 있다. <善한 財物은 攄류관이다>라는.

인간성 회복으로 올바른 가치관을 확립해야 문화는 발전해 나가면서 인간성은 타락하고 있다. 참으로 가슴 아픈 일이 아닐 수 없다. 우리는 자기철학을 가지고 살아야 한다. 자기 인생관을 가지고 살자. 물질에 지나친 욕심을 갖지 말자. 그리고 물질보다도 훨씬 더 고귀한 인간성을 하루빨리 회복하자. 그렇지 않으면 이 사회는 타락의 길에서 벗어나지 못하고 멸망의 길로 접어들 것이다. 우리는 이러한 모든 사회악으로부터 벗어나야만 한다. 그리하여 후대를 위하여 고귀한 사회, 위대한 우리 한국을 굳건히 세울 수 있는 기틀을 세워줘야만 한다. 그래야만 우리 한국을 이끌어 나가는 후세에게 올바른 사회관과 가치관을 심을 수 있으며 지상낙원으로서의 기틀을 마련할 수 있을 것이다. 재물을 구하는 것이 결코 잘못일수는 없다. 그러나 깨끗하게 자신의 땀으로 획득한 재물만이 가치있는 것이다. 성서에 다음과 같은 말이 있다. <善한 財物은 攄류관이다>라는.

本报讯 记者魏芳报道：从一九五〇年第一批来自东欧国家的三十三名外国留学生学习开始，迄今中国已接受来自世界一百六十多个国家的三十万多名来华留学生，并且，来华留学生的增长与中国综合国力的增强、国际地位的明显提高密切相关。教育部有关部门负责人和从事来华留学工作的老师们说：“一个最明显的感受就是：国力增强，来华留学生就多。”据介绍，改革开放以来，来华留学生逐年快速增长，从一九九二年邓小平视察南方谈话和中共十四大后，来华留学工作更进入了发展最快的时期。到一九九二年，来华留学人员的人数首次突破万人，达一万四千多人，接受留学生的院校也增至一百四十多所。一九九八年，全国三百三十九所院校共接受了四万三千多名来华留学生，是一九九二年的三倍。一九九二年到一九九七年的五年中，自费生增长最快，目前已占到来华留学人员总数的百分之九十左右。改革开放之初，来华留学人员分别来自八十多个国家，到一九九八年，已增加到一百六十四个国家。二十年来，来华留学人员在数量大幅度增加的同时，就学的学历层次也发生了很大变化。来华留学生的构成已从改革开放之初以进修生和本科生为主，转变为包括进修生、专科生、本科生和硕士生、博士生在内的多种层次。目前，我国培养的外国留学生已遍布世界一百六十多

建国以来三十万外国人留学中国

综合国力增强来华留学生增多

长以上职务。有十几人先后任驻华大使，有百余人任驻外使馆的副馆长或教授、有数百人担任了我国开展交流与合作的文化、经贸等部门的项目经理和贸易代表等职务。目前各国驻华使馆中的中青年外交官，大部分都曾在华学习过。教育部有关负责人认为，一九九二年以来，来华留学工作的三个显著特点是：接受来华留学生的数量和接受院校大量增加，接受能力明显提高；来华留学生的学历层次有了提高，攻读硕士和博士的来华留学生的数量有较大增长；来华的自费生、短期留学生的数量大量增加，目前已占在华留学生总数的百分之九十左右。他认为，改革开放以来，中国保持着稳定、快速发展的良好势头，国力不断增强，国际地位不断提高，在国际事务中发挥的作用越来越大，许多国家希望加强与中国的交流与合作，是越来越多的外国青年来华留学的主要的外部原因。国家政治、经济和社会全面发展创造了必要的条件，为来华留学事业的发展提供了必要的前提，而中国高等教育事业的改革又为来华留学工作提供了进一步发展的条件。

据不完全统计，从我国毕业回国的留学生中，目前有几十人在本国担任了副部

남북한의 대학

남북한의 대학은 각각 300개 안팎이다. 남한의 대학은 일반대학(4년제)과 전문대학(2, 3년제)이 각각 1백50여개이다. 북한의 대학은 2백90여개로 추산되고 있다. 북한의 대학중에는 산업체 부설대학인 공장, 여장, 농장대학이 상당수 포함돼있어 실제로는 절반이 조금 넘는 정도인 것으로 파악되고 있다. 북한은 이들 산업체 부설대학의 수를 백수십개로 밝히고 있다.

북한에는 대학이라는 명칭이 붙지는 않았지만 남한의 전문대학(2년제)과 유사한 전문기능인을 양성하는 전문학교가 있다. 전문학교는 약 1백50여개가 있는 것으로 전해지고 있다.

남북한은 종합대학을 보는 시각에도 차이가 있다. 남한은 인문계열 사회계열, 자연계열이 모두 갖춘 대학을 종합대학이라고 부르고 있다. 그러나 북한은 약간 다르다. 북한에서는 김일성종합대학, 김책공업종합대학, 고려성균관 3개교를 종합대학으로 분류하고 있다. 이 3개교중 남한과 같은 기준으로 보면, 김일성종합대학만이 종합대학 요건을 갖추고 있다. 김책공대는 공대위주로 이뤄졌고 고려성균관도 과거 평양경공업대학을 개명한 대학으로, 역시 공과대학이다.

학제의 경우 남한에서는 간호전문대학(3년제) 등 몇몇 특수목적대학을 제외하고는 4년제와 2년제

로 구별된다. 북한의 대학은 통상 5, 6년제이다. 인문과 商經계열은 5년, 자연계열은 6년이다. 사범대학은 4년이고 단과대학은 3년, 전문학교는 2년제이다. 북한의 대학에서는 軍除隊자등 바로 수업받기 힘든 입학생을 대상으로 1년간의 예비과를 별도로 운영하고 있다.

남한의 대학에서는 필수적으로 배워야 할 몇몇 전공과목을 제외하고는 학생 자신이 직접 배우고자 하는 과목을 선택한다. 그러나 북한의 대학에서는 대학에서 지정하는 과목들만을 배워야 한다. 북한의 대학에서는 김일성傳記등 김일성주석과 김정일 당총비서와 관련된 과목을 필수과목으로 선정하고 있다.

남북한의 대학은 모두 급변하는 추세에 대응하기 위해 외국어와 과학기술 교육에 집중하고 있다. 북한의 대학에서는 底학년은 한개의 외국어를, 고학년은 2, 3개의 외국어를 자유롭게 구사토록 하기 위해 최근 외국어교재를 대폭 손질했다. 북한최고의 명문 김일성대학의 경우 과학기술 교육강화를 위해 68개 과목을 새로 개설하고 219개 과목의 내용을 개선했다.

북한의 대학에서는 남한의 대학에서 가르치지 않는 과목이 있다. 勞力봉사활동과 군사교육이 그것이다. 북한의 대학은 현장실습이라는 미명하에 학생들을 매 학년 50, 60일 정도 농촌이나 건설장에 나가 노동자들을 도우면서 그들과 생활토록 하고있다. 학생들은 대학생활기간

군사교육도 6개월동안 의무적으로 받는다.

남북한의 대학은 수업을 시작하는 시기도 다르다. 남한의 대학은 3월에, 북한의 대학은 4월에 수업을 시작한다. 방학도 남한의 대학은 通常 학기마다 2, 3개월 정도되나 북한의 대학은 冬季방학 10~15일, 하계방학 20일 내외이다.

남북한대학의 가장 큰 특징이자 남북한 체제의 성격이 잘 나타나는 것이 수업료이다. 남한의 대학은 학교별로 일정액수의 수업료를 받는다 그러나 북한의 대학은 사유재산제도를 인정하지 않기때문에 기본적으로 무료이다.

남북한은 대학졸업자에 대한 학위명칭에서도 다르다. 남한의 대학졸업자는 학사라고 부르지만, 북한의 대학졸업자는 기사, 전문가라고 부른다. 우수 졸업논문을 발표한 졸업생에게는 예외적으로 학사후보(준박사후보) 학위를 보여하기도 한다. 준박사는 우리의 대학원 석사과정에 해당하는 연구원 졸업자 학위이다. 전문학교 졸업자는 준기사 학위를 받는다.

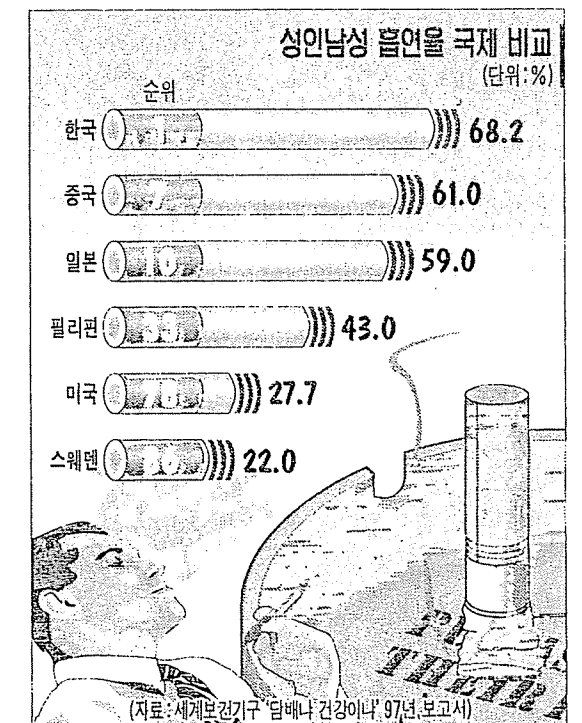
남북한의 대학은 학생선발 방법에서도 큰 차이가 있다. 남한에서는 대학입시생이 학교를 직접 선택하지만, 북한에서는 행정기관이 대학을 지정해주고 입시생들이 그 대학에 응시한다. 북한에서는 도, 시(구역)·군 인민위원회의 대학모집부서가 교육성에서 내려온 할당인원에 맞춰 입시생들의 대학을 지정, 시험통지서

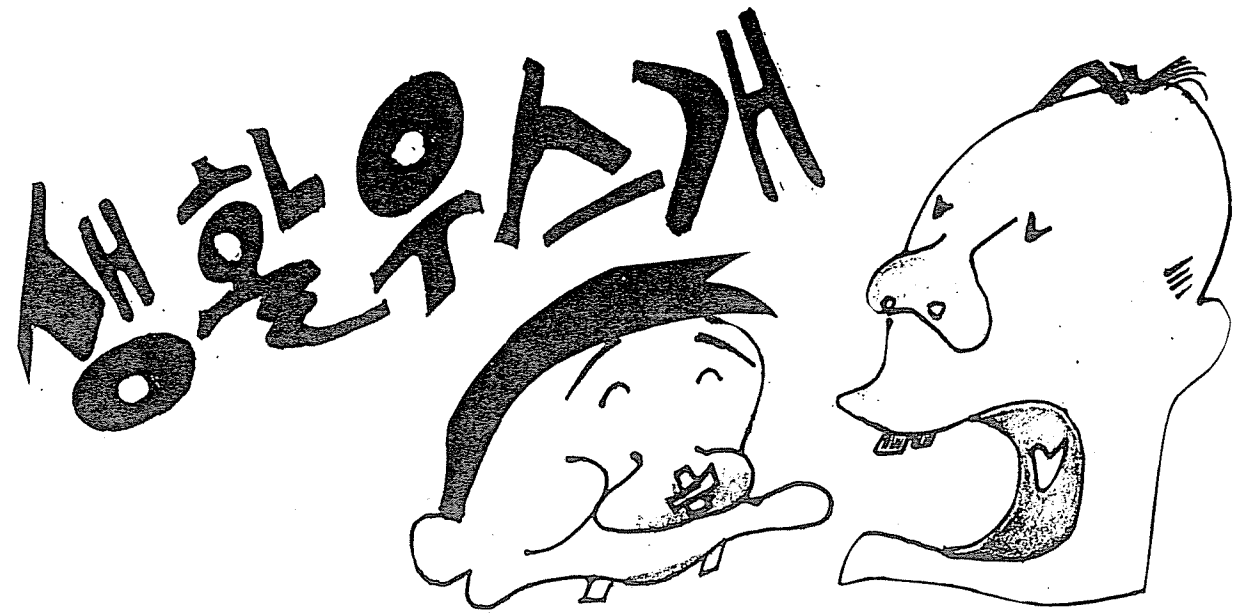
를 발부한다. 예외로 평양음악무용대학을 비롯한 藝체능계 대학, 평양의대, 김일성대 등 일부 특정대학의 경우 학과선택에 입시생들의 의사가 반영된다. (연합뉴스)

담배의 심판받는 담배 유해물

유해물질 4,000종 함유 癌등 유발
美46개州 담배사상대 250兆원승소
해외서 美회사상대 손배訴 잇따라

국내 흡연 경제손실 수조원 추정
정부선 대책없이 '먼산에 불보듯'





송환 리

위스키병이 깨어져서 술이 마루바닥에 흐르게 되자 세마리의 쥐가 그것을 탐욕하게 훔쳐먹었다. 잔뜩 취하여 간이 풍선만치 커지자 쥐들은 되는데로 큰소리를 쳤다.

첫번째 쥐: 나는말이야, 이집 주인 크레이가 미워죽겠어. 내 지금 그자식을 찾아내다 대갈통을 부셔놓겠다!

두번째 쥐: 거 클린튼같은 아이들은 내 똥으로 내놓으라구. 내가 버릇을 가르쳐주게스리.

세번째 쥐: 모두들 하고싶은것들을 해보라구. 난말이야, 2층에 올라가서 고양이하고 뽀아나 해야겠어.

치네이 주강

어떤 처녀와 종각이 1년가까이 사귀어왔다.

여자쪽이 좀 멍청한데가 있기는 하지만 생김새가 꽤참고 정도 들어서 남자가 청혼을 했다.

그러자 여자가 이렇게 대답했다.

「그건 곤란한데요. 우리 집 가풍은 집안사람들끼리만 결혼하게 되어있어요. 예를 들면 할아버지는 할머니와 결혼했고 아버지는 어머니와 결혼했고 고모는 고모부와 결혼했고 작은아버지는 작은엄마와 결혼했고...」

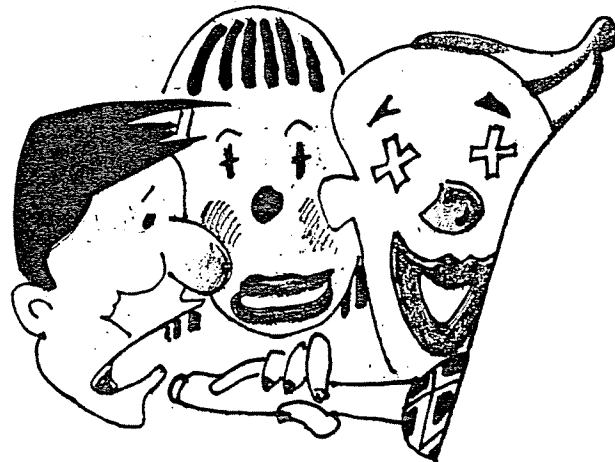
임신 6개월

리차드는 시장에서 암소를 팔아버려려고 했으나 좀처럼 팔리지 않아서 우울했다. 이걸 본 중개인이 리차드한테 와서 중개비만 주면 자기가 책임지고 팔아주겠다고 했다.

리차드가 동의하자 중개인은 곧 암소의 곁에 서서 큰소리로 이 소는 여차여차하게 좋으며 더구나 임신 6개월이여서 큰 리득이 있을것이라고 고함쳤다. 그러자 과연 임자가 나왔다.

리차드에게는 파넨한 딸이 있었는데 좀처럼 마땅한 혼처가 나지질 않았다. 어느날 그의 집에 중매군이 딸을 보러 오게 되었다. 리차드는 중개인이 암소를 팔아주던 방법을 생각하고 말했다.

「어떻습니까? 참 좋은 딸이지요. 더구나 임신 6개월이랍니다.」



허침지는 아들 셋을 두었는데 장남의 정집 통지서를 받았다. 꽤많은 허침지가 호락 호락 장남을 군대보낼 리가 없다.

산제검사 받으신대 미한척 할까요?

그건안돼! 죽도록 두드려 맛고도 계속 미한척 해야 하고~

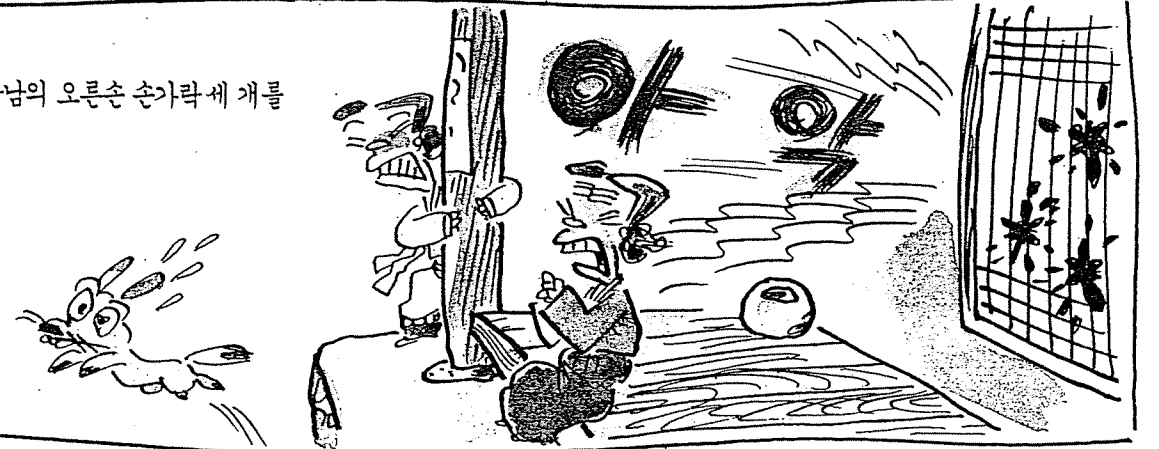
또 징병관이 은밀히 사람을 우리마음로 보내서 알아본단 말이야

이글리 저글리 하다가 마침내

손가락 세개 없으면 칸도 항도 답은수 없네...

문거든 작두질하다가 달려 나갔다 하.

허침지는 장남의 오른손 손가락세 개를 잘라냈다.





한달후, 징병 신체
검사장에 허침지의
장남이 들어갔는데
손가락 잘려나간
것을 보지도 않고

다음은
일석리
박현석
들어오고

불합격!
저가

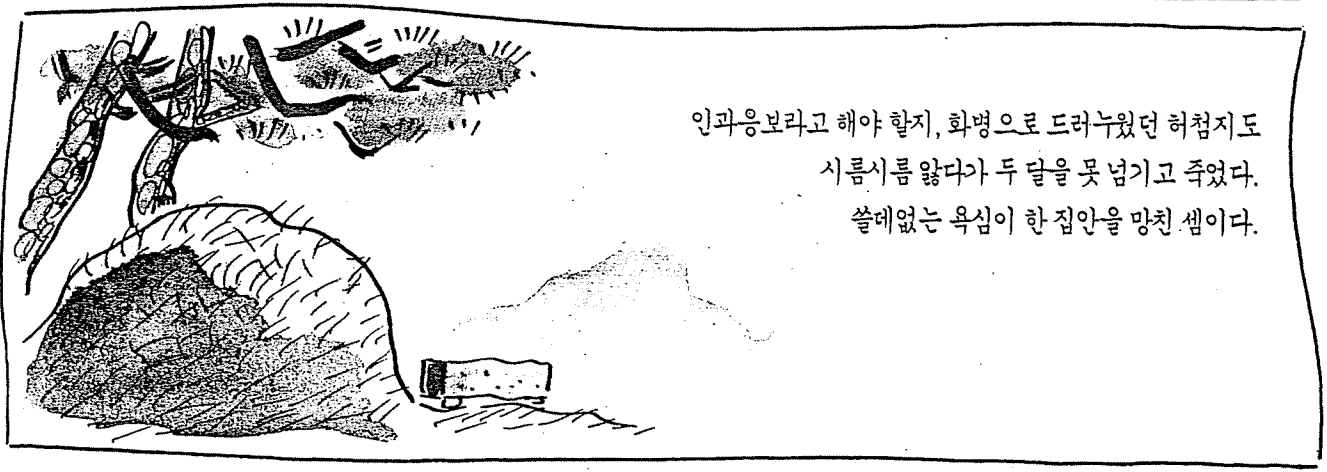


공연히 손가락을 자른 셈이 된
장남은 뉘이 나간 채 집으로 돌아왔다.

아하하하
내손가락

네손가락
여기 있다.

꽃 피고 새 우는 춘삼월에
허침지 장남은 미쳐 버렸다.



인과응보라고 해야 할지, 화병으로 드러누웠던 허침지도
시름시름 앓다가 두 달을 못 넘기고 죽었다.
쓸데없는 욕심이 한 집안을 망친 셈이다.

韓国文化院開院20周年記念イベント 1999年5月

韓国文化院開院20周年行事
ご 招 待

駐日大韓民国大使館・韓国文化院
院 長 鄭 鎮 永

謹啓
時下益々ご清祥のこととお慶び申し上げます。
平素は私共韓国文化院に対しまして格別のご芳情を賜わり厚く御礼申し上げます。
さて、韓国文化院は、おかげさまでもちまして20周年を迎えることができました。そこで、これを記念して金容雲教授によります特別講演会をはじめ展示会、室内楽公演、韓国映画鑑賞会などさまざまなイベントを企画致しております。
つきましては、ご多忙とは存じますが、皆様お誘い合せの上ご来場下さいますようご招待申し上げます。

敬具

韓国文化院主催記念行事日程表

- 韓国文化院ギャラリー・ホール
- 5月18日(火) - 22日 展覧会「李明雨 達磨像展」
 - 5月24日(月) - 28日 展覧会「朴良洙韓国画展」
 - 5月26日(水) 18:30 映画鑑賞会「手紙」
 - 5月27日(木) 18:30 映画鑑賞会「あなたが女という理由だけで」
 - 5月28日(金) 18:30 特別記念講演会 金容雲教授「韓日の文化比較と交流」
 - 5月31日(月) - 6月3日 韓国人各姓氏伝統家訓展示会

- サントリー小ホール
- 5月27日(木) 19:00 室内楽公演会 (有料) 「セジョン (世宗) ソロイスト」 INTERNATIONAL SEJONG SOLOISTS

〒106-0047
東京都港区南麻布1-7-32韓国中央会館別館
駐日大韓民国大使館・韓国文化院
TEL: 03-5476-4971 FAX: 03-5476-4976
都バス「二の橋」下車
(06新橋一渋谷、92四谷一品川、
10東京駅南口一目黒一日本橋三越86)
お問い合わせは上記へ。

留学生使用可宿舍一覧

名 称	経営者、代表者	住 所 電 話 番 号	条 件
日中友好会館(鎌倉)	日中友好協会	文京区後楽1-5-3 ☎03-3811-5317	中国の留学生
日中文教協会船橋寮	日中文教協会	船橋市夏見6-1-18 ☎0474-22-6228	中国の留学生
明道館	育英財団明道館	武蔵野市吉祥寺東町2-173 ☎045-983-9521	男子
横浜国立大学鶴ヶ島	横浜国立大学	横浜市南区大岡2-31-1 ☎045-742-2845	横浜国大生優先、韓国・台湾・中国・タイ・インドネシア・フィリピン・ベトナム・インド・ネパール・パキスタン・スリランカ・ミャンマー・ラオス・カンボジア・タイ・インドネシア・フィリピン・ベトナム・インド・ネパール・パキスタン・スリランカ・ミャンマー・ラオス・カンボジア
力行会館	日本力行会	練馬区小竹町2-43-12 ☎03-3972-1151	日本人及び外国人
埼玉大学国際交流館	埼玉大学	浦和市下大久保645 ☎048-854-4555	埼玉留学生優先、韓国・台湾・中国・タイ・インドネシア・フィリピン・ベトナム・インド・ネパール・パキスタン・スリランカ・ミャンマー・ラオス・カンボジア
東京都太田記念館	東京都	杉並区久我山2-18-4	韓国・台湾・中国・タイ・インドネシア・フィリピン・ベトナム・インド・ネパール・パキスタン・スリランカ・ミャンマー・ラオス・カンボジア
神奈川国際学生会館・淵野辺	(財)神奈川県国際交流協会	相模原市鹿沼台1-10-22 ☎045-896-2626	神奈川県在住又は在学生
神奈川国際学生会館・白根	(財)神奈川県国際交流協会	横浜市旭区白根4-24-3 ☎045-953-7001	神奈川県在住又は在学生
国際学生会館	横山晴夫	練馬区早宮1-38-1 ☎03-3994-5628	上智大学生優先 男子
国際女子学生会館	横山晴夫	練馬区平和台3-10-18 ☎03-3931-3658	上智大学生優先 女子
千葉大学留学生寮	千葉大学	千葉市小仲台6-33-4 ☎0472-51-8018	千葉大学生優先 韓国・台湾・中国・タイ・インドネシア・フィリピン・ベトナム・インド・ネパール・パキスタン・スリランカ・ミャンマー・ラオス・カンボジア
新星学寮	アジア学生支援会	文京区本郷6-6-11 ☎03-3811-0207	アジア人 日本人含む
蒼生寮	アジア学生支援会	文京区西片2-22-19 ☎03-3816-3038	アジア人男子 日本人含む
タマエスティ	大西一郎	狛江市猪方4-1-1 ☎03-3489-0602	日本人及び外国人学生
IFCA留学生センター	IFCA	渋谷区西原3-37-9 ☎03-3466-3028	女子留学生

天池倶楽部第50回定例会開催

四月25日 在都内文京区区役所三楼会议室召开了天池倶楽部第50回定例会。

接着三月份的例会,这次的主要内容为计算机基础讲座。为了让更多的参加者理解方便,这次由非计算机专业出身的金炳哲讲师(工学博士),结合本人的实际经验,简单易懂地讲解了各种计算机基础知识。

由于会员包括各行各业的人员,每个人的计算机知识水平千差万别,对于讲座内容的深度由不同的要求。若想更有效地办好讲座,需对此问题做进一步的检讨与改进。

天池倶楽部第51回定例会通知

在日本,每年四月份是升学,就职的季节。随着日本经济长期低迷,无论是就职,还是打工,都不如已往。相反,从国内来日的朝鲜族同胞越来越多。由于人生地不熟,加上日本的经济环境不如往前,大部分同胞们面临着很多困难。相互之间的交流,将对每个人有很大的启发与帮助。

这次交流会准备以「在日生活经验交流」为主题,欢迎广大的会员积极参加,交流宝贵的经验,特别欢迎初来乍到的朝鲜族同胞们。

時間: 1999年5月30日 午後6:00 ~ 9:20

場所: 東京都文京区区役所ビル 3F C会議室

最寄り駅: ①地下鉄丸の内線 後楽園駅 徒歩1分
②JR 総武線水道橋駅西口 (東京ドーム西側) 徒歩10分
③地下鉄都営三田線水道橋 (東京ドーム西側) 徒歩8分

天池人文

천지인문

CHONJI CULTUER

日本在住の中国朝鮮族が作る月刊文化・生活総合誌

일본에 사는 중국조선족들이 만드는 唯一한 잡지

在日中国朝鮮族办的独一无二的杂志

欢迎订阅天池人文

천지인문을 구독하시기 바랍니다

購読を歓迎します

1部300円、年間購読料3,000円。申込は「天池人文」編集部まで電話またはFAXで。

毎月20日発行

編集部住所：〒105-0003 東京都港区西新橋2-13-16 多田

ビル4F-A 日・中・韓語学研究所内

TEL/FAX 03-3592-9005

発行：天池俱樂部 CHONJI CLUB

編集委員：金炳哲、金万寿、金光林、陳万哲、李東哲（吉林）